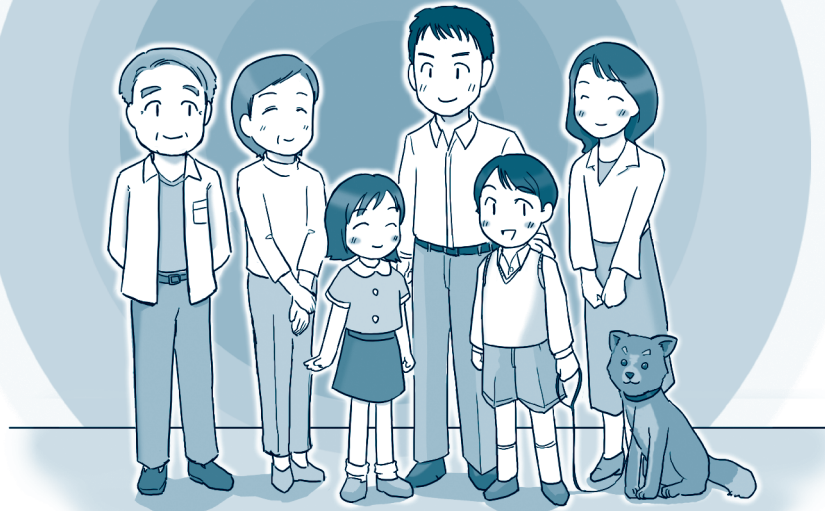


SFE-ZH-TC (家庭環境的調查)



The Traditional Chinese Version of the Survey of Family Environment (SFE-ZH-TC)

©Naohiro Hohashi

填寫時的注意事項

此調查問卷是詢問有關您**現在**的家庭生活的問卷。從下一頁開始一共有 30 個項目，對每一個項目請回答**家庭整體**的滿足程度（滿足度），以及對**整個家庭**來說有多麼重要（重視度）這兩個問題。滿足度的回答包括從“滿足”到“不滿足”的 5 個等級，您感到的滿足度越高，數字越高。請您把最接近您**家庭情況**（**家庭成員全體的代表性，普通性的情況**）的一個用○圈起來。另外，重視度的回答是從“重要”到“不重要”的 5 個等級，您感到的重視度越高，數字越高。請您把最接近您**家庭情況**（**家庭成員全體的代表性，普通性的情況**）的一個用○圈起來。不必選出最佳選項，不要做過多的深入思考，請遵循您的第一印象來回答全部的 30 個項目。

本調查問卷裡，“**家庭**”是指您（你們）認為是家人的人（包括您自己），比如，由父母，有婚姻關係的配偶，伴侶（包括未婚同居的人，姘居的人，沒有領取結婚登記書的婚姻伴侶），子女等構成（不管是否一起居住）。但是，不包括已去世的人，腹中的胎兒或是寵物。另外，在這裡“**子女**”是指所有未滿 18 歲的子女（比如：親生子女，養子，孫子，曾孫等）。

滿足度為“4”，重視度為“2”的填寫例：

家庭整體的滿足度 (只能選擇一個請用○圈起來) 家庭整體的重視度 (只能選擇一個請用○圈起來)

滿足度	重視度
滿足	重要
還算滿足	還算重要
哪個都說不上	哪個都說不上
不太滿足	不太重要
不滿足	不重要
↓	↓
5	5
4	4
3	3
2	2
1	1

1 家庭成員一起外出遊玩

在填寫此調查問卷之前，請您務必閱讀封面的注意事項。此調查問卷並不是請您回答您個人的滿足度和重視度，而是回答您家庭整體的滿足度和重視度。

在調查問卷的 30 個項目中有 4 個項目有 INAP 選項。若這 4 個選項並不符合您家庭當前的狀態，則請您將位於最右邊的 INAP 用 ○ 圈起來。如果您選擇了 INAP，那麼該項目的滿足度和重視度則無須作答。

家庭整體的滿足度 (只能選擇一個請用 ○ 圈起來) **家庭整體的重視度** (只能選擇一個請用 ○ 圈起來)

		還算滿足	哪個都說不上	不太滿足	不滿足			
滿足						重要	還算重要	哪個都說不上
								不太重要
								不重要
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓

1 家庭成員一起外出遊玩

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

2 有工作的家庭成員熱衷於工作
(如果家庭成員目前都沒有工作則請您只將 INAP 用 ○ 圈起來)

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	INAP
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	------

3 子女受到健全的教育，照顧
(如果您目前沒有未滿 18 歲的子女則請您只將 INAP 用 ○ 圈起來)

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1	INAP
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	------

4 家庭享有充分的健康，醫療，福利服務

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

5 家庭遵守社會秩序規則

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

6 家庭利用媒體（電視，報紙，網絡，雜誌等）的程度

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

7 家庭成員和宗教（宗教性物品，宗教性事件，宗教性人物）的關係

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

8 家庭愛護地球環境和資源（能源，水，森林等）

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

9 家庭珍視自己國家的文化，價值觀

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

10 家庭與非同居親屬間的交往

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

11 家庭得到非同居親屬精神上的支持

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

12 家庭成員與朋友間的交往

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

13 家庭成員得到朋友精神上的支持

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

14 家庭與鄰居間的交往

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

15 家庭參加社區的活動（居委會，街委會活動等）

5	4	3	2	1	5	4	3	2	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

家庭整體的滿足度 (只能選擇一個請用○圈起來)

家庭整體的重視度 (只能選擇一個請用○圈起來)

	還算滿足	哪個都說不上	不太滿足	不滿足
↓	↓	↓	↓	↓

	還算重要	哪個都說不上	不太重要	不重要
↓	↓	↓	↓	↓

16 對家庭來說自家周邊的地區環境舒適且安全

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

17 家庭成員之間的感情

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

18 家庭成員在家庭內的和睦

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

19 家庭成員之間就煩惱和所擔心的事商量而得到解決

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

20 家庭的經濟實力(收入和資產)和家計消費狀況

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

21 珍惜家庭共有的生活時間

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

22 家庭成員遵守在家庭內的規則

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

23 家庭成員配合並協助教育子女
(如果您目前沒有未滿18歲的子女則請您只將 INAP 用○圈起來)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

INAP

24 家庭成員配合並協助做家務

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

25 家庭成員間相互協作來對需要照料的家庭成員提供護理, 療養
(如果目前沒有需要照料的家庭成員則請您只將 INAP 用○圈起來)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

INAP

26 家庭成員的飲食生活管理

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

27 家庭成員的身心健康管理

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

28 家庭可以適應未來發生的事情
(預料之內和預料之外的事情)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

29 家庭面對將來能夠更有信心

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

30 家庭未來的希望能夠得以實現

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

填寫日期： _____ 年 _____ 月 _____ 日

使用注意事項：在進行研究、實踐或培訓時可
免費使用 SFE-ZH-TC, 但須注明來源。



開發人：易覃秋子, 法橋尚宏

網址：<https://nursingresearch.jp/>

開發論文：Hohashi, N., & Honda, J. (2012). Development and testing of the Survey of Family Environment (SFE): A novel instrument to measure family functioning and needs for family support. *Journal of Nursing Measurement*, 20(3), 212-229. <https://doi.org/10.1891/1061-3749.20.3.1>

使用指南：法橋尚宏, 本田順子 · (2016) · *SFE-J (家庭環境量表) 的評價使用指南* · 法橋尚宏 (編輯) · 東京：Editex · ISBN：978-4-903320-44-1 [日語]

開發歷史：Nov. 11, 2008 1.0ZH-TC 發行
Dec. 30, 2009 1.1ZH-TC 發行
Aug. 24, 2010 1.2ZH-TC 發行
Mar. 7, 2011 2.0ZH-TC 發行
Feb. 18, 2012 2.1ZH-TC 發行
Dec. 21, 2012 2.2ZH-TC 發行
Jan. 6, 2016 2.4ZH-TC 發行
Apr. 14, 2017 2.5ZH-TC 發行
Jan. 12, 2019 3.0ZH-TC 發行
Nov. 12, 2020 3.1ZH-TC 發行